

Зміст

Дитячий садок і школа	2
Дитячий садок	2
Сімейні центри	4
Школа	5
Шкільна система в Німеччині	8
Визнання атестатів про повну загальну середню освіту	9
Зарахування до школи	10
Посібник для батьків до школи	12
Сприяння освіті	12
Багатомовні групи	14
Можливості навчання в Інтернеті	18

Дитячий садок і школа

Дитячий садок

Kita Kindertagespflege Що таке "садок" і що це таке?

Kita Kindertagesstätte Садок - це місце, де кілька дітей перебувають під наглядом **вихователів**. У дитячих садках часто є кілька груп, в яких діти перебувають під наглядом вихователів. У дитячому садку ваша дитина може **грати** з іншими дітьми, заводити **друзів** і **дівчатися** багато нового. Деякі діти також вивчають тут **німецьку** мову. Ваша дитина отримує цілеспрямовану **підтримку в розвитку**.

Вихователь **Kindertagespflege** Нерідко вихователя називають також нянею. При цій формі догляду за дітьми ваша дитина перебуває в **невеликій групі**, і за нею доглядає **одна людина**. Це часто **гнучкий та індивідуальний** догляд. Іноді група навіть знаходиться вдома у няні. Kindertagespflege Kita Особливо для дітей у віці до 3 років, це так само добре, як і .

Kita Починаючи з 3-річного віку, рекомендується відвідування а, оскільки тут діти можуть бути краще підготовлені до школи.

Відвідування дитячого садка та групи продовженого дня є дуже важливою **підготовкою до школи**.

У передостанньому класі і незадовго до того, як ваша дитина піде до школи, проводиться **перевірка** готовності до школи.

Kita Tagespflege Відвідування дитячого садка є **добровільним**.

За догляд за дитиною стягується **щомісячна плата** . Це так званий батьківський внесок. Його розмір залежить від доходу. Bürgergeld Sozialhilfe Ви також можете бути звільнені від батьківської плати, якщо, наприклад, отримуєте або .

Більш детальну інформацію про розрахунок або звільнення від батьківського внеску можна отримати у відповідному муніципалітеті.

Kindertagesbetreuung Транспорт до школи повинні організовувати **самі** батьки.

 [Kindertageseinrichtung](#) Тут ви можете знайти відеоролики про це різними мовами.

Kita Tagespflege Як я можу зареєструвати свою дитину в або ?

Всі **дитячі закла** ди можна знайти у відповідному місті за допомогою **Kita- Navigator** щоб знайти їх. Щоб ними скористатися, необхідно **зареєструватися на порталі та створити обліковий запис користувача** .

Ви можете зареєструвати дитину **онлайн** через Kita Navigator відповідного міста і **дізнатися контактні адреси** дитячих садків. **Онлайн-реєстрація не є гарантією** того, що ваша дитина отримує місце. Просто натисніть на міста, щоб отримати доступ до Kita Navigator.

Kita Navigatoren           Посилання на міста [Кастроп-Раузель](#) [Даттельн](#) [Дорстен](#) [Гладбек](#) [Гальтерн-на-Зеє](#) [Хертен](#) [Марл](#) [Ор-Еркеншвік](#) [Реклінгхаузен](#) [Вальтроп](#)

Щоб дізнатись про **Kindertagespflege** відповідні міста або зверніться до інформаційного центру школи. **Jugendamt**.

Kita Ви також можете зареєструвати свою дитину безпосередньо на сайті . KITAS Для цього перейдіть за посиланням і попросіть внести вас у **список очікування**. **KITAS** Найкраще завжди робити це з кількома особами.

Kita Tagespflege З 1 року ваша дитина має **право** відвідувати дитячий садок або . **Однак наявність місця не гарантується.**

Найкраще **зареєструвати** дитину за **кілька місяців до 1 року** і внести її в список очікування.

Важливо! Переконайтеся, що ваша дитина має щеплення від **кору**.

Kindertageseinrichtung Коли працює?

Існують **різні години** роботи.

Kindertageseinrichtungen Зазвичай ви можете залишити дитину під наглядом з **ранку до пізнього** вечора. Однак є також дитячі садки, які працюють лише до полудня (12:00 або 14:00).

Ви **приводите** дитину в садок вранці, а **забираєте** її в обід або ввечері. Це залежить від того, на який час ви забронювали групу. Для цього існує **фіксований час**. Ви повинні його дотримуватися. Це дуже важливо для дітей. Це дозволяє вчителям безперешкодно підтримувати дітей.

Kindertageseinrichtung Дізнайтеся більше безпосередньо на відповідній сторінці.

Витрати на догляд за дітьми

Kindertageseinrichtung (Kita) Tagespflege Якщо ви віддаєте свою дитину або дітей під опіку або , ви повинні будете сплатити батьківську **плату**. Розмір батьківської плати залежить від вашого доходу.

Ви не повинні платити батьківську плату, якщо ви отримуєте наступні виплати:

- Державна допомога
- Соціальна допомога, базова допомога в старості та в разі зниження працездатності
- допомога для осіб, які шукають притулку, для підтримки базового доходу
- додаткова допомога на дитину
- допомога на житло

Більш детальну інформацію ви можете отримати у місцевому управлінні.

Kindertageseinrichtung **Обід** часто організовується в ресторані . Для цього також доступні ваучери. Ви повинні подати заяву на  [Bildung und Teilhabe](#), короткий



[BuT](#), (Sozialamt/Jobcenter/Agentur für Arbeit) до свого постачальника послуг.

Сімейні центри

Сімейні центри приймають **дітей віком до 6 років**. Familienzentren **пропонують багато програм для сімей та батьків**. Сім'ї отримують **допомогу та підтримку** для **заохочення** дітей. Вони допомагають своїм дітям рости здоровими і роблять їхнє життя прекраснішим.

Що таке Familienzentrum?

Освіта, виховання та догляд як завдання **Kindertageseinrichtungen** поєднуються з **консультуванням і підтримкою сімей**.

Сімейні центри пропонують багато **інформації та послуг** для **сімей та дітей**.

Kindertagesstätten стають осередками мережі, яка надає **сім'ям** комплексні **консультації, підтримку та заохочення**.

Familienzentren допомагати дітям краще вчитися. Вони допомагають **батькам** виконувати та **розвивати** свої **завдання**. Вони допомагають **поєднувати сім'ю з кар'єрою** та найкращим чином **готувати** дітей до **школи**.

Які Familienzentren існують в окремих містах?

Castrop-Rauxel:

- [Städtisches Familienzentrum Mikado](#)
- [Katholisches Familienzentrum Sankt Josef](#)
- [Katholisches Familienzentrum Sankt Elisabeth](#)

Datteln

- [Familienzentrum Timuria](#)
- [Familienzentrum Sankt Amandus](#)
- [Familienzentrum Sankt Antonius](#)

Dorsten

- [Familienzentrum Sankt Urbanus Katholische Kindertagesstätte](#)
- [Integratives Familienzentrum Pustebume der Lebenshilfe Dorsten](#)

Gladbeck

- [Evangelisches Familienzentrum Lukas Sportkindergarten](#)
- [Katholischer Kindergarten & Familien-Zentrum Sankt Michael](#)
- [Familienzentrum Kindertagesstätte Oase](#)

Haltern am See

- [Evangelisches Familienzentrum Anne- Frank](#)

- [Kita Lohausstraße](#)
- [Familienzentrum Sankt Laurentius](#)

Herten

- [Familienzentrum KiKo Herten](#)
- [Familienzentrum Sonnenblume](#)
- [Familienzentrum Sankt Martinus](#)

Marl

- [Familienzentrum Marl- Mitte](#)
- [AWO Kita und Familienzentrum Sternschnuppe](#)
- [Evangelisches Familienzentrum Himmelszelt](#)

Recklinghausen

- [Familienzentrum Sankt Christophorus](#)
- [Familienzentrum Ideenreich](#)
- [Familienzentrum Ziegelgrund](#)

Oer- Erkenschwick

- [Evangelisches Familienzentrum Friedrich von Bodelschwingh](#)
- [Familienzentrum Sankt Marien](#)
- [Katholisches Familienzentrum Am Stimberg](#)

Waltrop

- [Familienzentrum Sankt Peter](#)
- [Ev. Kita und Familienzentrum Im Berg](#)
- [AWO Familienzentrum Kettelerstraße](#)

💡 Більше Familienzentren можна знайти у ваших містах. Запитуйте на місці.

Школа

Загальні питання про школу

Вашій дитині від 6 до 10 років?

Вік: від 6 років (дата закінчення - вашій дитині виповниться 6 років до 30 вересня)

Обов'язкова умова: Готовність до початкової школи

Наприкінці денного центру проводиться вступний іспит до початкової школи. Лікар оглядає дитину. Ми перевіримо, чи готова ваша дитина до школи, чи потребує спеціальної підтримки.

Тривалість: 4 роки (1. Оцінка 4. Клас)

З'єднання: Перехід до середньої школи

У 4. Після першого класу батьки отримують консультацію з учителем. Тут ми обговоримо, в яку середню школу краще піти вашій дитині.

Інший: Початкова школа знаходиться поруч/в районі, де ви живете. У початковій школі ваша дитина навчиться читати, писати і рахувати.

Вашій дитині 10 років і більше?

Потім вони йдуть до **середньої школи**.

Наприкінці 4. У другому класі проводиться **консультація** з учителем, щоб обговорити, до якої середньої школи може піти ваша дитина.

Якщо ви відвідуєте і закінчуєте середню школу, ви отримуєте **атестат**. За допомогою сертифікату ви зможете довести, що ви навчилися. Він потрібен, наприклад, **при влаштуванні на роботу, пошуку стажування** або переведенні до **іншої школи**.

Є різні середні школи. Незалежно від того, до якої школи ви ходите, завжди є можливість продовжити навчання.

Догляд за дітьми до і після школи

Де я можу залишити свою дитину до і після школи?

Відкриті школи повного дня (OGS)

Деякі школи пропонують групу продовженого дня. Такі школи називаються відкритими школами повного дня (**ОШД**). Догляд за дітьми в OGS дуже популярний. Ви повинні вчасно шукати місце для догляду за дитиною. Кількість місць обмежена. За вашою дитиною доглядатиме педагогічний персонал у школі або в кімнатах поруч зі школою. Часто також проводяться різноманітні заходи, наприклад, спортивні або творчі програми. Дізнайтеся у своїй школі, чи існує ОГС. Запитайте там додаткову інформацію (вартість, реєстрація, період).

Контроль за виконанням домашніх завдань

Багато шкіл пропонують контроль домашнього завдання після уроків. Під час виконання домашніх завдань учні перебувають під наглядом і контролем. Вихователь допоможе з будь-якими питаннями. Дізнайтеся у школі, чи є контроль за виконанням домашніх завдань. Запитайте там додаткову інформацію (вартість, реєстрація, період).

Догляд у відпустці

Деякі міста та муніципалітети пропонують догляд за дітьми під час канікул. Ваші діти будуть доглянуті там під час шкільних канікул. Під час канікул для дітей передбачено багато різноманітних занять (ігри, спорт, творчість). Якщо ваша дитина буде брати участь у канікулярному догляді, ви повинні її зареєструвати. Запитайте там додаткову інформацію (вартість, реєстрація, період).

 **Це важливо:** Зазвичай канікулярний догляд не відбувається протягом усіх шкільних канікул.

Що робити, якщо моя дитина захворіла?

Якщо ваша **дитина зах**воріла або не може відвідувати школу з інших важливих причин, ви повинні **повідомити** про це **школу**. Будь ласка, зателефонуйте до школи до 08:00.

Більшість шкіл також очікують **письмових вибачень**. Це лист від батьків. Письмове пояснення часто має бути отримане школою **протягом трьох днів**.

Якщо ваша дитина **хворіє протягом тривалого періоду** часу, їй знадобиться **довідка** від лікаря. Сертифікат також потрібно здати в школі. Найкраще запитати у секретаря, що саме потрібно школі.

Якщо ваша дитина не прийшла до школи **без телефонної або письмової причини** чи **медичної довідки**, школа зобов'язана розшукати вашу дитину. За необхідності школа навіть розшукає вашу дитину разом з **поліцією**. Можливо, вам доведеться заплатити **штраф**.

Приклад письмового вибачення:

Mein Sohn/Meine Tochter _____ (Name)

konnte am _____ (Datum) nicht zur Schule kommen,

weil er/sie krank war.

Ich bitte Sie dies zu entschuldigen.

Unterschrift

Коли школа закривається?

Шкільні канікули та державні свята

Під час **канікул** та **державних свят** школа зачинена і заняття **не** проводяться. У кожній федеральній землі Німеччини шкільні канікули проходять у різний час.

У [календарі канікул \(Ferienkalender\)](#) землі Північний Рейн-Вестфалія ви можете побачити, коли школи в районі Реклінгхаузен зачинені.

Чи повинна моя дитина ходити на релігійні заняття?

Якщо ви належите до **іншої конфесії чи релігії**, ніж **католицька чи протестантська**, ви **не** зобов'язані брати участь у цих заняттях з релігійної освіти.

Більшість середніх шкіл пропонують **курс, що замінює етику**, який називається " **Етика** " або " **Цінності та стандарти** ".

У кількох школах є також **класи ісламської релігійної освіти**.

Перевірте у своїй школі.

Що відбувається на додаток до уроків?

- Поїздки з класом
- Екскурсії
- Шкільні вечірки
- Шкільні вистави
- Уроки плавання

є **частиною уроків та повсякденного шкільного життя** в Німеччині. Ваша дитина повинна брати участь у цих заходах, тому що тут вона може **дізнатися багато нового**.

Це також зміцнює **мовні навички**. Ваша дитина також краще познайомиться з іншими учнями та **весело** проведе час.

Все це може посилити **радість від відвідування школи**.

Батьки в шкільній організації

Батьківські збори

Усіх батьків запрошують на батьківські збори. Ви можете **обмінятися ідеями з іншими батьками** та **вчителем** отримати багато **інформації**. Добре, якщо ви скористаєтеся цими зустрічами. Дати будуть повідомлені в листі батькам. Важливо читати **листи батькам**.

Представництво батьків

У кожному класі є батьківська рада. Її **обирають** усі батьки під час батьківських зборів. Завдання та права батьківської ради регулюються законодавством. Батьківська рада опікується **проблемами**, про які їй повідомляють інші батьки. Батьківська рада **представляє інших батьків** перед школою.

Шкільна система в Німеччині

Schulpflicht

Освіта дуже важлива і є передумовою для постійного працевлаштування. Тому в Німеччині існує **allgemeine Schulpflicht**. Відвідування школи є безкоштовним.

Всі діти **у віці від 6 до 18 років** повинні відвідувати школу щодня з понеділка по п'ятницю. Виняток становлять канікули та державні свята. Час уроків вказано в розкладі.

Для особливих випадків, таких як релігійні свята або культурні заходи, можна заздалегідь подати до школи заяву на **звільнення від занять**.

Для батьків регулярно проводяться **Elternsprechtage** відбуваються регулярні збори. Будь ласка, беріть у них участь. Там ви зможете поспілкуватися з учителями та отримати важливу інформацію.

Шкільна система в Німеччині

Німецька шкільна система пропонує різні варіанти для вашої дитини.

- **За цим посиланням ви знайдете листівку про німецьку шкільну систему на різних мовах**

 ["Шкільна система NRW - пояснюється просто і швидко"](#)

 [Брошура про шкільну систему \(PDF, німецькою мовою\)](#)

 [=> тут ви також можете отримати листівку іншими мовами](#)

- [Короткометражний фільм про шкільну систему](#) німецькою, англійською, арабською, болгарською, перською, польською, румунською, сербською та турецькою мовами доступний за посиланням.

Визнання атестатів про повну загальну середню освіту

Сертифікати

Сертифікати дуже важливі в Німеччині.

Ви отримуєте їх

- у школі
- в університеті
- на роботі. На роботі вони називаються трудовими **свідоцтвами**.

Сертифікати - це **доказ** того, чого ви вже **навчилися** і чого **досягли**. Сертифікати часто є **необхідною умовою** для отримання **роботи**. Вам також потрібен сертифікат, щоб вступити до школи або університету.

Для цього вони перевіряють, для чого вам потрібні ваші сертифікати в Німеччині. Ваші **досягнення** будуть, так би мовити, **перекладені**. Може статися так, що ви вже не маєте своїх атестатів. У такому випадку ви можете спробувати визнати ваш досвід роботи та професійні навички за допомогою тестів.

Визнання навчального закладу

На визнання шкільної освіти в Німеччині можуть претендувати особи всіх національностей. Це **визнання** може **знадобитися** для отримання **професійного визнання**, отримання **професійної кваліфікації** або для початку навчання у **вищому навчальному закладі** чи **наукової кар'єри**. Визнання атестатів про повну загальну середню освіту, як правило, здійснюється уповноваженим органом федеральної землі.

Відповідальні органи

Залежно від типу атестата про повну загальну середню освіту, за визнання відповідають різні органи:

A) Mittlerer Schulabschluss (mittlere Reife) und Hauptschulabschluss

Bezirksregierung Köln

📍 [Zeughausstr. 2-10, 50606 Köln](#)

☎ [0221/1472048](#)

🕒 Години телефонних консультацій: Понеділок і середа: 09:00 - 11:30, вівторок і четвер: 13:00 - 15:00

🕒 Прийомний день: четвер: 08:30 - 15:00

Бланк заявки та додаткову інформацію можна знайти за посиланням 🗺 ⇒ [тут](#)

B) Allgemeine Hochschulreife

Bezirksregierung Düsseldorf

📍 [Am Bonnhof 35, 40474 Düsseldorf](#)

☎ [0211/4750](#)

Анкета та додаткова інформація 🗺 ⇒ [тут](#)

Додаткову інформацію про наукові ступені можна знайти за посиланням 🗺 ⇒ [тут](#)

Інформацію про консультаційні центри та додаткову інформацію можна знайти ⇒ [тут](#)

Зарахування до школи

Зарахування до школи

У відділі реєстрації мешканців (у ратуші) вам скажуть, хто відповідає за зарахування до школи у вашому місті. Відповідальна особа повідомить вам, яку школу може відвідувати ваша дитина.

Потім **батьки зв'язуються зі школою і реєструють дитину безпосередньо в школі.**

Зареєстровану дитину **приймають до школи протягом трьох днів.**

Відразу після реєстрації у вашому муніципалітеті ваша **дитина зобов'язана відвідувати школу.** Це означає, що ви повинні **записати дитину до школи.**

Щоб записати дитину до школи, вам знадобляться наступні документи:

- посвідчення особи, свідоцтво про народження або підтвердження прибуття
- реєстраційне посвідчення
- Всі документи вашої дитини (наприклад: посвідчення особи/паспорт, свідоцтво про народження, шкільні табелі, медичні довідки)

- Свідоцтво [про](#) щеплення [від кору](#)

💡 Будь ласка, **приведіть дитину до школи** для **зарахування** .

Медичний огляд

Школа **призначить час для медичного огляду** дитини за допомогою [Gesundheitsdienst Kreis Recklinghausen](#) і повідомить про це батьків.

Якщо потрібна допомога з перекладом, школа або відділ охорони здоров'я можуть звернутися до безкоштовного мовного посередника з Муніципального інтеграційного центру.

Sprachfördergruppen i Förderklassen

Якщо рівень володіння німецькою мовою у дітей та молоді ще недостатній, деякі школи пропонують **групи мовної підтримки**.

У цих групах учні отримують інтенсивні уроки німецької мови, щоб якнайшвидше підготуватися до звичайних уроків.

Для **старшої молоді Internationale Förderklassen** програми **Berufskollegs** доступні мовні курси для підготовки до отримання атестата зрілості та можливого вступу до трудового життя.

Додаткову інформацію можна отримати на **Seiteneinstiegsberatung** на сайті KI Kreis Recklinghausen.

Вступ до школи для молоді віком від 16 років і старше - Seiteneinstiegsberatung

Тобі 16 років і ти щойно приїхав до Німеччини? Хочеш вивчати німецьку мову? Отримати атестат про повну загальну середню освіту? Або пройти виробничу практику?

Ви **зобов'язані** відвідувати **школу, поки вам не виповниться 18 років**.

Якщо ви проходите професійне навчання, ви зобов'язані відвідувати школу до її закінчення.

Професійне училище пропонує багато варіантів.

Першим і обов'язковим кроком є відвідування Internationalen Klasse (IFK), де ви вивчаєте німецьку мову.

Ця початкова підтримка **триває два роки**. IFK B-1- В кінці ви **складете іспит і отримаєте** свій перший **Hauptschulabschluss**.

Лише після цього ви можете здобути **подальшу шкільну кваліфікацію** в рамках **освітньої програми** та прийняти рішення про **професійну підготовку** .

Молоді люди у віці від 16 до 18 років, які **шукають місце в школі або хочуть вивчати німецьку мову**, можуть звернутися до міського інтеграційного центру Реклінгхаузена. Там **проконсультують і знайдуть потрібну школу або відповідного консультанта у відповідному місті!**

Контакти:

 s.thibo@kreis-re.de

Посібник для батьків до школи

Для того, щоб ваша дитина почувалася в школі комфортно і могла успішно навчатися, їй також потрібна підтримка батьків.

 Інформацію для батьків **дітей, які йдуть до школи**, можна знайти [тут](#).

 [Додаткову інформацію про вступ до початкової школи](#) можна знайти [тут](#).

 [Тут](#) ви знайдете **інформацію** про вступ до **школи** та терміни вступу до **школи**.

 [Тут](#) Ви знайдете інформацію про **готовність** до школи.

 [Тут](#) ви знайдете інформацію про перехід з **дитячого садка до початкової школи**.

Тут ви знайдете **брошуру** про перехід з дитячого садка до початкової **школи з ідеями, які можна зробити своїми** руками.

=> Broschuere-Startklar-Broschuere_Startklar_2024_Deutsch.[pdf](#)

Сприяння освіті

Bildungs- und Teilhabepaket (BuT)

Якщо ви отримуєте **соціальну допомогу**, ви можете отримати фінансову підтримку на дитину. Ця підтримка називається **Bildungs- und Teilhabepaket** коротше кажучи **BuT**.

Коли я можу BuT подати заявку?

- для дітей віком до 18 років День народження
- для молодих людей віком до 25 років День народження дитини - це час, коли вона відвідує школу, але не заробляє гроші в рамках учнівства.

Що можна просувати за допомогою BuT просувати?

- **Діти та молодь до 18 років.** Діти та молодь, які святкують 50-річчя, отримують невелику суму грошей, наприклад, на **уроки, курси або дозвілля** у сфері **культури, мистецтва, освіти та спорту**. Це стосується лише дозвілля. Ви отримуєте гроші у вигляді **ваучера**.
- Витрати на **екскурсії та багатоденні поїздки зі школою** або **дитячим садком (KiTa)** покриваються (витрати на проїзд, харчування, вхідні квитки).

- **Спільний обід** у школі та дитячому садку **оплачується повністю**.
- Ви можете отримати гроші на **шкільні матеріали**. Він також може бути використаний для оплати інших витрат на навчання. Учні отримують за це гроші на **початку навчального року** (вересень) і в **середині навчального року** (1 лютого).
- За певних умов школярі можуть отримати **підтримку у навчанні (репетиторство)**. Школа підтверджує, з яких предметів і в якому обсязі потрібна допомога у навчанні.
- У рідкісних **виняткових випадках витрати на проїзд до школи** можуть бути субсидовані.

Хто може BuT подати заявку?

Діти та молодь із сімей, які отримують такі пільги:

- Arbeitslosengeld II/Sozialgeld після того, як Sozialgesetzbuch, 2. Buch (SGB II)
- Sozialhilfe і Grundsicherung після того, як Sozialgesetzbuch, 12. Buch (SGB XII)
- Kinderzuschlag - KIZ після того, як Bundeskindergeldgesetz (BKKG)
- Wohngeld після того, як Wohngeldgesetz (WoGG)
- Вигоди відповідно до § 2 Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG) або відповідно до § 3 AsylbLG у зв'язку з § 6 AsylbLG посилаються.

Крім того:

- Сім'ї, які фінансують власні витрати на проживання, але не в змозі оплатити вимоги пакту про освіту та участь.

Що потрібно для подачі заявки?

- Якщо ви отримуєте соціальні виплати: Підтвердження отримання Sozialleistung (актуальне повідомлення про авторизацію)
- Якщо ви працюєте: детальне підтвердження ваших особистих та фінансових обставин
- заповнену та підписану заяву та BuT Заяву та відповідний додаток.

Хто несе відповідальність?

Щоб подати заявку, зверніться до адміністрації вашого міста. Якщо ви отримуєте допомогу від місцевого Jobcenter то заяву на отримання Bildung- und Teilhabeleistung обробляється там.

Це важливо:

- На кожну дитину потрібно подавати окрему заяву для отримання всіх пільг на навчання та участь (крім особистого шкільного приладдя).
- Вони **завжди повинні подавати заявку до того, як самі щось сплачувати**. Якщо ви вже заплатили за щось, вам не повернуть гроші з Jobcenter не будуть повернуті.

Додаткову інформацію та форми можна знайти тут ⇒ [Kreis Recklinghausen-Bildungs- und Teilhabepaket \(BuT\)](#) und [Jobcenter Bildungs- und Teilhabepaket](#)

Учні BAföG (=Bundesausbildungsförderungsgesetz)

BAföG ви можете подати заявку на участь у програмі "Шюлер" для отримання шкільної освіти. Це BAföG щомісячна фінансова підтримка під час навчання (з 10 класу). Його не потрібно повертати.

Більш детальну інформацію про BAföG ви можете знайти ⇒ [тут](#)

Контакт у розділі Kreis Recklinghausen ви знайдете [тут](#)

Бібліотеки = бібліотека

⇒ [Інформація та адреси бібліотек](#)

Репетиторство та контроль виконання домашніх завдань

Якщо у вас виникають **труднощі** з деякими предметами в школі і вам потрібна додаткова **підтримка**, ви можете записатися на репетиторство. Репетиторство надається **тьютором** і відбувається **поза уроками**.

Навчання зазвичай відбувається в невеликих групах або індивідуально. Тут ви можете повторити матеріал або отримати додаткові завдання для практики.

Репетиторство коштує **грошей**. Якщо ви маєте право на пільги на **Bildung und Teilhabe (BuT)** витрати на репетиторство можуть бути оплачені **запевних умов** (підтвердження від школи про те, що ваша дитина терміново потребує репетиторства). Ви повинні заповнити BuT Заповнити анкету.

- Поцікавтеся у школі, де навчається ваша дитина, яку підтримку вона може отримати.
- Дізнайтеся у своєму місті про безкоштовні пропозиції / репетиторство.

Багатомовні групи

Rucksack KiTa



Rucksack KiTa це мовна програма та програма сімейного виховання.

Вашій дитині від **4 до 6 років**? Відвідуєте дитячий садок? Тоді відвідайте безкоштовну Rucksack KiTa-Групу.

Діти вчаться на прикладах для наслідування. Перша і найважливіша рольова модель - це ви.

Rucksack KiTa підтримує мовний розвитоквашої дитини. Це дуже важливо.

Підготовлена особа (зазвичай сама мати)**Elterbegleiter:in** (зазвичай це сама мати) регулярно зустрічається з дитиною Rucksack KiTa-Gruppe у центрі денного догляду. У групі ви отримаєте **пропозиції для вашого будинку**.

Ви можете **заохочувати розвиток** дитини за допомогою простих **ігор та вправ**. На **зустрічах** ви отримаєте **матеріали**, які зможете взяти з собою **додому**. **Матеріали** доступні **різними мовами**.

Локації

Rucksack KiTa в Castrop-Rauxel

Аліменти на дитину Stadt Castrop-Rauxel

👤 Frau S. Dräger

☎ [02305/9209971](tel:023059209971)

@silke.draeger@castrop-rauxel.de

Rucksack KiTa в Datteln

Католицький центр денного перебування для дітей St. Marien в Dümmer

👤 Frau C. Drees

☎ [02363/61182](tel:0236361182)

@kita.stmarien-duemmer@bistum-muenster.de

Католицький дитячий садочок для дітей St. Amandus

👤 Frau H. Frütel

☎ [02363/1522](tel:023631522)

@kita.stamandus-datteln@bistum-muenster.de

Rucksack KiTa в Gladbeck

Büro für interkulturelle Arbeit

👤 Frau J. Wojciak

☎ [02043/685813](tel:02043685813)

@jolanta.wojciak@stadt-gladbeck.de

Rucksack KiTa в Herten

Haus der Kulturen

👤 Frau V. Wisniewski

☎ [02366/180711](tel:02366180711)

@ v.wisniewski@haus-der-kulturen.de

Rucksack KiTa в Recklinghausen

Stadt Recklinghausen, Fachbereich Kinder, Jugend und Familie

👤 Frau L. Gülerüyz

☎ [02361/502254](tel:02361502254)

@ leyla.gueleryuez@recklinghausen.de

Rucksack KiTa в Waltrop

Асоціація католицьких дитячих садочків St. Peter

👤 Frau S. Freitag

☎ [02309/970542](tel:02309970542)

@ freitag-s@bistum-muenster.de

Rucksack Schule



Протягом 10 років, впродовж Kommunale Integrationszentrum перевіреного Kreises Recklinghausen перевірених Landesprogramm Rucksack Schule.

Це Ministerium für Schule und Bildung des Landes Nordrhein-Westfalen підтримує програму. Координує його Landesstelle Schulische Integration (LaSI) координує його та супроводжує Kommunalen Integrationszentren.

Програма Rucksack Schule програма спрямована, зокрема, на

- **Діти з першого по четвертий навчальний рік**
- **їхні сім'ї**
- **їхні початкові школи.**

Що пропонує програма Rucksack Schule?

- це **програма мовної освіти та залучення батьків**
- орієнтована на **дітей та сім'ї з міжнародною сімейною історією та без неї**, а також їхні початкові школи
- пропонує початковим школам програму для розробки уроків з урахуванням різноманіття та розвитку школи. Це ґрунтується на ціннісному ставленні та визнанні різноманітності, багатомовності, ресурсів і навичок
- **викладає зміст уроків з урахуванням мовних особливостей німецькою мовою навчання**, а також **відповідними сімейними мовами, скоординованими за часом і змістом** на уроках у класі, на уроках мови спадщини та в батьківській групі
- дає можливість батькам, опікунам та вчителям **регулярно обмінюватися** інформацією про **навчальну діяльність своїх дітей**
- дозволяє батькам дізнатися, як вони можуть **найкраще підтримати** своїх дітей у їхньому загальному та академічному розвитку. Є пропозиції щодо опрацювання **теми вдома**, зокрема мовою походження/родинною мовою
- дає можливість батьківським групам зустрічатися щотижня в рамках батьківського консультування. Центр муніципальної інтеграції проводить спеціальну підготовку в цій галузі в рамках серії кваліфікаційних курсів

Як я можу взяти участь?

Для реалізації проекту Rucksack Schule необхідна угода між початковою школою-учасницею та відповідальним Kommunalen Integrationszentrum Kreis Recklinghausen.

KI Після цього він стає доступним:

- безкоштовну кваліфікаційну програму для Elternbegleiter:innen
- матеріали для програми

Це Ministerium für Schule und Bildung **підтримує створення нових груп**. Заявки можна подавати на адресу KI можна подавати на електронну адресу

Зв'язок зі школою є обов'язковою умовою для реалізації програми.

Програма звертається до родин як до експертів у вихованні своїх дітей та вивченні мови походження/родинної мови.

Elternbegleitungen Вони зустрічаються щотижня під керівництвом спеціально підготовлених для цього людей.

Rucksack Schule Робота з батьками та з батьками підтримується матеріалами, які пов'язані зі змістом уроків. Вони також надають пропозиції щодо щоденних занять з дітьми.

Школа та батьки об'єднують свою роботу в мережу і вступають в освітнє партнерство. Це має об'єднати потенціал усіх залучених сторін і **підтримати відкриття школи**, орієнтованої на розмаїття.

Будь ласка, **не соромтеся** звертатися до нас за **додатковою інформацією**.

Контакт:

👤 Frau N. Göhl
📍 [Kurt-Schumacher-Allee 1, 45657 Recklinghausen](#)
☎ [02361/534918](tel:02361534918)
✉ [@n.goel@kreis-re.de](mailto:n.goel@kreis-re.de)

Можливості навчання в Інтернеті

Читання, аудіокниги, словники та розвиваючі ігри

Існують **безкоштовні пропозиції** в Інтернеті та для мобільних телефонів, які можуть допомогти у **навчанні вдома**.

Наступні корисні веб-сайти доступні в Інтернеті:

🌐 www.aduis.at/arbeitsblaetter

Aduis На сайті " " ви знайдете робочі зошити з німецької мови, математики та деяких інших шкільних предметів.

🌐 www.learningapps.org

Learning Apps На сайті " " ви знайдете багато завдань для вивчення німецької мови. Також є ігри, збірка головоломок і клозетних текстів різними мовами.

🌐 www.mulingula-praxis.de

mulingula-praxis На сайті " " ви знайдете книги для читання і прослуховування для дітей молодшого шкільного віку **сімома різними мовами**. Ви можете читати книги самостійно або **попросити прочитати їх** вам. До всіх книг також є завдання для аудіювання.

🌐 www.amira-pisakids.de

Amira На сайті " " ви знайдете історії для читання та прослуховування, а також ігри для початкової школи. Книги доступні **9 мовами** і можуть бути завантажені.

🌐 www.lingonetz.de/kids

Lingonetz.de На сайті " " ви знайдете **тексти для читання і прослуховування** та інструкції для **експериментів**. Багато **красивих фотографій** ілюструють

🌐 www.ohrka.de

Ohrka На сайті " " ви знайдете багато **аудіокниг німецькою** мовою для **дітей** віком від п'яти до восьми років. **Аудіофайли** можна завантажувати та передавати на мобільні телефони та планшети.

Тренування словникового запасу

Learn German ♦ За допомогою додатку " " ви можете вивчати німецьку лексику за допомогою картинок і правильної вимови. Підходить для дітей та початківців.

⇒ [zum Download für Android-Handy](#)

Розвиваючі ігри та рухливі ігри

♦ Вивчайте німецьку з Mumbro & Zinell це **інтерактивна навчальна гра для дітей** молодшого шкільного віку від "Planet Schule" des SWR (Süd-Westdeutscher Rundfunk).

⇒ [zum Download für Android-Handy](#)

⇒ [zum Download für iPhone](#)

Kitu-App ♦ "Граємо та рухаємось разом" пропонує розваги, ігри та фізичні вправи для всієї родини. Прості та ефективні **рухові вправи** від Kinderturnstiftung Baden Württemberg та Auerbach-Stiftung для дітей віком від **4 років**.

⇒ [zum Download für Android-Handy](#)

⇒ [zum Download für iPhone](#)

Аудіокниги та радіо

за допомогою додатку **LibriVox Аудіокниги** ви можете слухати понад **24 000 аудіокниг**. Читають волонтери, а не професіонали. Багато аудіокниг доступні більш ніж **30 мовами**.

⇒ [zum Download für Android-Handy](#)

⇒ [zum Download für iPhone](#)

за допомогою der **ARD Audiothek App** ви можете слухати вміст радіопрограм радіостанцій ARD та радіопрограм Deutschlandradio. **Аудіокниги для дітей** доступні тут. Але є також **багато пропозицій для дорослих**, таких як кримінальні трилери, подкасти, комедії, документальні фільми та багато іншого.

⇒ [zum Download für Android-Handy](#)

⇒ [zum Download für iPhone](#)